

Porównanie tłumaczeń Izajasza 31:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nawróćcie się, synowie Izraela, do Tego, od którego tak bardzo odstąpiliście!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nawróćcie się, synowie Izraela, do Tego, od którego tak daleko odeszliście!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nawróćcie się do tego, od którego synowie Izraela mocno odstąpili.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nawróćcie się do tego, od którego głęboko zabrnęli synowie Izraelscy,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nawróćcie się, jakoście byli na głębią odeszli, synowie Izraelscy!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dzieci Izraela, wróćcie do Tego, od którego odstępstwo oddziela was głęboko.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nawróćcie się, synowie izraelscy, do tego, od którego tak bardzo się oddaliliście!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powróćcie do Tego, od którego tak daleko odeszliście, synowie Izraela!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Izraelici, powróćcie do Tego, od którego dzieli was wielkie odstępstwo.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synowie Izraela! Nawróćcie się do Tego, od którego odstępstwo [wciąż] pogłębiacie!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Поверніться, ви, що врадили глибоку і беззаконну раду.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Synowie Israela! Nawróćcie się do Tego, od którego tak daleko odstąpiono.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Powróćcie do Tego, przeciwko któremu synowie Izraela głęboko zabrnęli w swym buncie.